

贈劉景文

蘇軾

荷盡已無擎雨蓋¹，菊殘猶有傲霜枝²。
一年好景君須記，最是³橙黃橘⁴綠時。

一 作者簡介

蘇軾（公元 1037—1101），字子瞻，號東坡居士，眉州眉山（今四川省眉山市）人，宋仁宗嘉祐二年（公元 1057）進士。他雖與王安石同出歐陽修門下，但政見不同，反對王安石的新黨所推行的變法，在政治上屬於舊黨。在新黨執政時，他屢遭貶謫，先後外放到不同的地方任官，結果卒於常州。

蘇軾和父親蘇洵、弟弟蘇轍，都是有名的散文家，世稱「三蘇」，同在唐宋八大家之列。此外，蘇軾在詩、詞、賦、書法等各方面都有傑出的成就，作品視野廣闊，風格豪邁，個性鮮明，意趣橫生，是中國古代偉大的文學家之一。

二 背景資料

元祐初年，舊黨重新執政，蘇軾被召還朝，成為朝廷重臣。但是蘇軾反對舊黨盡廢新法，元祐四年（公元 1089）初迫二度外放杭州。當時，他已離開杭州整整十五年了。

這首詩是元祐五年（公元 1090）初冬在杭州所作。劉景文，名季孫，開封祥符（今河南省祥符縣）人。蘇軾任杭州知府時，他也

在杭州做官，蘇軾常與他詩酒唱酬，對他十分看重，曾稱他為「慷慨奇士」。

三 注釋

1. 荷盡已無擎雨蓋：凋零枯敗的莖再也撐不起像傘子的荷葉。
盡：此處指荷花凋萎。
擎：^粵[瓊]，[king4]；^漢[qíng]。舉的意思。
雨蓋：擋雨的傘子。此處指像傘子的荷葉。
2. 菊殘猶有傲霜枝：菊花凋零，只剩那不怕霜打的花莖依然挺拔。
傲霜：不怕霜打。
3. 最是：最好。
4. 橘：常綠灌木，葉長卵形，莖有刺，初夏開白色花，花後結實；至冬成熟，色紅或黃，味酸甜可食。

四 賞析重點

這首詩通過荷、菊、橙、橘等花果的變化，描寫秋末初冬的景色。

詩人用高度概括的筆墨描繪了一幅殘秋之景：那曾經鋪滿碧葉紅花的荷塘，早已紅衰翠減，枯敗的莖再也撐不起如傘子般的荷葉了；園圃裏的菊花，凋謝枯萎，花葉無全，惟有枝幹傲霜鬥雪，依然挺拔。在這初冬時節，荷與菊不得不讓位給生機盎然的初冬驕子——橙和橘。詩人滿懷喜悅地提醒人們：請記住，一年最美好的風光，還是在這橙黃橘綠的時節。

自然界千姿萬態，一年之中，花開花落，季季不同。詩人首先選擇了夏秋最茂盛的荷、菊，寫出它們入冬後的衰殘，來襯托歲寒的橙、橘獨艷。首兩句字面相對，內容相連，是流水對。流水對的

要求嚴格，既要保持詞語對偶工整，又要使前後兩個詩句的意思連貫。「荷盡」和「菊殘」相對，「已無」和「猶有」相對，「擎雨蓋」和「傲霜枝」相對。經這兩句一抑，到下面兩句一揚，使得詩人認為冬天是「一年好景」的看法，具有強烈的說服力。詩人巧妙地運用虛字來表達遞進的詩意。「已無」、「猶有」、「最是」三詞，寫出冬日裏荷不如菊、菊不如橙、橘的真實情狀，層層襯托，從而突出「橙黃橘綠」是一年中最好的景致。橘樹在古人心目中，一直是品格高尚的嘉樹。詩人借物喻人，在此也有讚頌劉景文的品格和節操的含意。

蘇軾這首詩把那些悲秋傷春的詩人們眼中最為蕭條的初冬寫得富有生氣和詩意，可見蘇軾曠達開朗、不同尋常的性情和胸襟。

【預習/跟進活動】

1. 請蒐集冬季裏荷花、菊花和橘子等的生長圖片，與同學分享。
2. 朗讀詩歌，說說詩人筆下的荷花和菊花給你甚麼感覺。
[https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/082_jilei_shi\(cantonese\).mp3](https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/082_jilei_shi(cantonese).mp3)
3. 理解本詩，繪畫詩歌描寫的景色。

【想一想】

1. 為甚麼詩人先寫冬天的荷殘菊敗，然後才稱橙黃橘綠是一年的好景？說說你的看法。
2. 詩人以象徵品性高潔的橘子，來比喻劉景文的品格高尚。如果要選一種植物來象徵你的品格或個性，那會是甚麼？請解釋你的選擇。
3. 如果要讚美你最欣賞的同學或朋友，你又會用甚麼象徵性的東西來比喻？為甚麼？